**AAPB ID:**

cpb-aacip-127-386hdxkk.h264

**Title:**

**Date (if known):**

**Summary:**

00:00:01.130 - 00:01:12.155

Fred Pavilla alks about moving to Atmauthluk, and how Yupiit had settlements around food sources.

Fred Pavilla qanemciluni Atmaulluarmun upallermeggnek, Yuut-llu neq’legni nunangqetullratnek.

00:01:16.880 - 00:04:32.552

Talks about traditional instructions for traveling, staffs, seal gut rain parkas, rain gear, and winter instructions,

Qalarrluni ayagatulriit alerquutaitnek, ayarunek, imarnitnek, ellalliurcuutnek, uksum-llu alerquutainek.

00:04:33.478 - 00:06:17.329

Talks about his insctruction on child-rearing, not to defend them, and how defended children become.

Qanemciluni irniangellerkami tungiinun alerquuteminek, eyurutesqevkenaki, eyurnaktukait-llu qaillun ayuqlirilauciatnek.

00:06:20.045 - 00:07:56.268

Talks about deaths increasing due to fast boat motors and alcohol.

Qalarrluni arenqiallugtellriit kangiitnek levaanek taangamek-llu.

00:07:57.366 - 00:09:38.007

Talks about instructing children, the causes of people not living well, and how those who misbehave are well known.

Qalarrluni yuum irniani qalarutlerkaanek, yuucurlagnarqellrianek, niicunrilnguut-llu mistuciatnek.

00:09:39.457 - 0011:52.767

Talks about socializing with people no matter what they’re like, be hospitable, and help them.

Qalarrluni yuut qaillun ayuqengraata ilaliuresqelluki, ciuniuresqelluki, ikayuusqelluki-llu.

00:11:57.979 - 00:12:47.226

Woman talks about traditional instructions for women, and traditional wisdom for boys.

Arnaq qalartuq arnat alerquutaitnek, tan’gaurluut-llu qanruyutait.

00:12:47.410 - 00:15:02.748

Talks about being baptized in earliest memories, traditional wisdom, not to be out at night, going to listen to instruction, and to live carefully.

Qanemciluni anglluumaluteng ellangellerminek, qanruyutnek, unugmi anesqevkenaki, qalarucilriit ullaasqelluki, mulngakluki-llu yuusqelluki.

00:15:05.039 - 00:16:18.146

Talks about not speaking harshly, and not speaking harshly to boys.

Qalarrluni qanlerasqevkenaki, tan’gaurluut-llu qanleratevkenaki.

00:16:21.425 - 00:18:03.764

Talks about making miskates, not having instructors in random places, and consequences of not heeding admonishments.

Qalarrluni yuut alarteqatullratnek, cailkami qanrutestairutellratnek, inerquutet-llu niitenrilkunegteggu callerkaatnek.

00:18:08.436 - 00:21:13.760

Talks about her instruction before marriage, losing her arm, admonishments about marriage, wisdom on having children, modern parents, and men being instructed on marriage.

Qanemciluni aipangqatallermini qanrucimallerminek, talliirutlerminek, aipangllerkami tungiinun inerquutnek, irniangellerkami tungiinun qanruyutnek, maa-i irniangelrianek, angutet-llu aipangllerkaatnun alerquumallratnek.

**Genre 1:**

Interview

**Genre 2:**

Cultural

**Quality:**

**Genre 4 (Location):**

Atmaulluaq (Atmauthluk)

**Name 1:**

Fred Pavilla, Woman

**Role 1:**

Interviewee

**Name 2:**

**Role 2:**